

EJEMPLAR
GRATIS

Enlace CENTROAMERICA

JUNIO 2010

AÑO 1 • EDICIÓN 1

Monumento al Divino Salvador del Mundo

San Salvador, El Salvador



Encuentra Adentro
Calendario del Mundial

Pág. 14



Tu Dinero Vale Más!

UTS
corporation
Un Lugar para todos sus servicios

También Ofrecemos servicios de:

- Notario Público
- TAXES/I.T.I.N./IPS
- Poderes públicos, Guatemalteco, El Salvador y otros países
- Aplicaciones para Migración
- Autorización de Viaje
- Contabilidad
- Traducciones
- Pasajes Aéreos
- Poder con Abogado Guatemalteco, Salvadoreño y de otros países
- Asesoría de Negocios
- Check Cashed
- Money Orders
- Pago de utilidades
- ID's y otros servicios

Tu Familia puede cobrar su dinero rápido y fácil en cualquier Agencia



WASHINGTON, DC
1877C...
Tel. 202-334-6777

MARYLAND
1877C...
Tel. 202-334-6777

FLORIDA
1877C...
Tel. 202-334-6777

GEORGIA
1877C...
Tel. 202-334-6777

VIRGINIA
1877C...
Tel. 703-617-0954

Envíos a todo Centro y Sur América!



Enlace CENTROAMERICA

Tu revista mensual... Siempre!

Ahora en Maryland, D.C. y Virginia
9 AÑOS DE TRAYECTORIA EN CHICAGO Y 4 1/2 EN FLORIDA NOS RESPALDAN

“Para nosotros en Transportes Zuleta Miami es un privilegio contar con una revista tan profesional y completa como lo es Enlace Centroamerica... se ha convertido en nuestra plataforma favorita para anunciarnos en Miami durante los últimos 4 años y medio. Gracias Enlace y la recomendamos a nuestros paisanos en el área de Metro D.C.”

Juan A. Morales
Gerente
Transportes Zuleta Miami

“Ha marcado una diferencia... Le ha abierto las puertas a los negocios para promocionar y darse a conocer dentro de la comunidad centroamericana.”

Manrique Ávila
Club Caribe



Para anunciarse llame al:
Toll Free: 1(800) 864-4830
1(703) 987-3324
www.enlacecentroamerica.com



REFLEXIÓN DEL MES

No hay disfraz que pueda largo tiempo ocultar el amor donde lo hay, ni fingirlo donde no lo hay.

Francois de la Rochefoucauld
(1613-1680) Escritor francés



Monumento al Divino Salvador del Mundo, San Salvador, El Salvador

Enlace
CENTROAMERICA
Te revista mensual... Siempre!

Año 1 • Número 1

Junio 2010

Enlace Guatemala, Inc.
DBA Enlace Centroamerica
Fundada en Chicago en
Mayo 2001

444 Brickell Avenue

Suite 53-50747

Miami, FL. 33141

Toll Free: 1 (800) 864-4830

Fundadora y
Directora Ejecutiva

Michelle Zaid

1 (800) 864-4830

michelle@enlacecentroamerica.com

Gerente de Ventas

Jessica Nuñez

jessica@enlacecentroamerica.com

(703) 987-3324

Distribución:

1(800)864-4830

REVISTAS COLECCIONABLES!

Para ANUNCIARSE

llame GRATIS al :

1 (800) 864-4830

Enlace Centroamérica es una publicación mensual de Enlace Centroamérica, Inc. Distribución gratuita sin valor comercial. Enlace Centroamérica no se responsabiliza por ofertas, descuentos o servicios ofrecidos por los anunciantes, así como por el contenido editorial de los artículos que aparecen en esta edición.

SE PROHIBE LA REPRODUCCIÓN PARCIAL O TOTAL DE CUALQUIER MATERIAL IMPRESO EN ESTE EJEMPLAR YA SEA EN TINTA, VIRTUAL, AUDIO-VISUAL O EN CUALQUIER TIPO DE MEDIO DE COMUNICACIÓN.

En esta edición:

- 4 Editorial
- 5 El Monunmento al Divino Salvador del Mundo en El Salvador
- 6 Diversidad de culturas en las Islas de la Bahía
- 7 Conociendo La Antigua Guatemala
- 8 Calendario de encuentros Sudáfrica 2010
- 10 Noti-fut
- 11 Inicia re-inscripción e inscripción tardía para hondureños y nicagüenses
- 12 Álvaro Torres, un salvadoreño para el Mundo
- 13 Filman reality show en Nicaragua
- 14 Economía centroamericana crecerá este 2010

Síguenos
en



DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN LOS SIGUIENTES ESTABLECIMIENTOS CENTROAMERICANOS DE PRESTIGIO:

Ala Travel	Distribuidor El Salvador del Mundo	El Rinconcito Café	La Chiquita VA	Mi Tierra Mercado Latino	Sabor Latino Salvadorian Rest
Alante Financial	Don Juan Restaurante	El Rinconcito II	La chiquita express 2	Miriam's Café	San Miguel Café
Alex's Unixex	Don Julio Restaurant	El Salvadoreño Motors	La Costeñita	Morazán Grocery	San Miguel General Store
Almacén Centroamerica	Doña Azucena Restaurantes	El Sausalito	La Cuscatleca	Música Records	San Miguel Market
Argyle Conveniente	Edith's Gift Shop	El Sol	La Despensa Grocery	Nuevo Amanecer Latino Market	Santa Ana grocery
Asados los Catrachos	El Águila	El Tamarindo	La Flor de Puebla	Oriental Deli	Servicios Latinos
Atacatl Pupusería	El amigo del hispano	El Típico Restaurante	La Guadalupeana	Panadería Latina	Silver Sands
Banagricola	El Amigo Restaurant	El Torogoz Restaurante	La Latina Market	Paquetería y Encomienda	Sol Travel
Banco Cuscatlán	El Charrito Caminante	El Trópico Restaurant	La Mexicana Bakery	Perez Grocery	Super Tacos & Bakery
BanComercio	El Compadre grocery	Elsa's Jewelry	La Migueleña	Peruvian Chicken & Steak	Supermarket Mundo Hispano
Belén Express	El Cuscatleco	Emerita's Pupusería	La Salvadoreña grocery	Pollo Inka	Susana Pupusería
Big Coin Laundry	El Dorado Panadería y cafetería	Enlace Hispano	La Unión Grocery	Pollo Primero	Taca Center
Blue Laundromat	El Edén Supermercado	Envíos de América	La Unión Rest.	Premium Laundromat	Tasty's Chicken
Caribbean Market	El Gavilán Grocery	Envíos Gonzalez	La Villa Restaurant	Punto Movil Envíos	Tienda La Iguana
Carolina Restaurant	El Limeño	Ercilia's	Lady's Bodega	Pupusería Bertita	Tienda La latina
Casa Blanca Bakery & Café	El Majahual Rest	Fiesta Supermarket	Las Carnitas	Pupusería Diana	Tienda La Unión
Casa Fiesta	El Mercadito Maria	Glebe Mercado	Las Vegas	Pupusería Don Julio	Tienda Latina Villas
Cash Depot	El Nuevo Migueleño	Gloria's Pupusería	Laundromat	Pupusería El Oasis	Tienda Santa Rosa
Ceiba	El Paraíso 2	Guatemala Bakery	Lauriol Plaza	Pupusería Maria	Tierra salvadoreña
Chapina Bakery	El Paraíso Market	Happy Restaurant	Lorena's Café	Pupusería Maxwell	Tikal Bakery
Combinación Restaurante	El Paraíso Restaurant	Haydee's Restaurant	Los Chorrros	Pupusería Mercedes	Típico Sabor Latino
Consulado de Costa Rica	El Pollito	Honduras Express	Mangos Supermarket	Pupusería Rest San Miguel	Todos Supermarket
Consulado de El Salvador DC	El Puente de Oro	Irene's Pupusas 1	Margarita Grocery	Pupusería San Miguel	Tortillería Los Comales
Consulado de El Salvador VA	El Pulgarcito de América	Irene's pupusas 2	Marleny's	Rest El Salvador	Transportes América
Consulado de Guatemala	El Quetzal	Jireh restaurant	Medrano Express	Rest. El Tucán	Umaña Express
Consulado de Honduras	El Quetzal Grill	Judy's Restaurant	Melissa Beauty salon	Rest. GuatemalaEl Manantial	UTS Corporation
Consulado de Nicaragua	El Quetzal Grill's Menu	La Antigua Restaurante	Mercadito Ramos 3	Rest. Moroni & Brothers	Varietades La Palma
Cuna del Sol	El Quetzal Restaurant	La Bamba	Mercado Int. El Progreso	Rincón Latino	Xela Super Deli & Kabob
Cuscatleco Restaurante	El Rincón Catracho 2	La Bodega	Mi Casita	Río Lempa	
Delicias Market	El Rincón Catracho Chicken & S.	La cabaña restaurant	Mi Casita Restaurant	Rumba Café	
		La Chiquita MD	Mi Ranchito	Sabor Latino Bar & Grill	

Cuando vivimos en nuestra tierra natal, nunca llegamos a saber cuan preciada es y cuanta falta nos puede llegar a hacer hasta que estamos lejos de ella. Ese es el caso de millones de inmigrantes centroamericanos que se encuentran el día de hoy aquí, viviendo en suelo estadounidense.

Estoy segura que la gran mayoría de connacionales comparten el mismo sueño: regresar algún día a su añorado país; ya sea El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua o Costa Rica. Las razones por las que emigran son obvias: en nuestro país no existen oportunidades de trabajo dignas para poder mantener a nuestra familia y por eso deciden dejar atrás el amor, la dicha, la alegría..

En un país ajeno, en donde el idioma es distinto y la discriminación esta a la vuelta de la esquina solo por el aspecto físico, los centroamericanos hemos demostrado que somos gente de bien; trabajadores, entusiastas, emprendedores y empresarios.

Gracias a esta pujante comunidad y a la necesidad de darle a los nuestros un medio de comunicación "directo", que no se pierda entre los hispanos de otras nacionalidades, se publicó hace 9 años en la ciudad de Chicago el primer ejemplar de "Enlace", que se ha convertido hoy día en la revista comunitaria con más larga trayectoria a nivel nacional en Estados Unidos. Cuatro años y medio después, en Noviembre 2005 y con el fin de informar a los centroamericanos radicados en el Sur de la Florida, se publicó la primera edición de Enlace Centroamérica en dicho estado en donde su aceptación fue inmediata y su crecimiento ha sido extraordinario.

Hoy día, con más de 13 años de trayectoria conjunta, deseamos presentarle a la comunidad centroamericana en Maryland, D.C. y Virginia la revista Enlace Centroamérica, que circulará simultáneamente en estos tres estados. La revista se publicará una vez al mes, garantizando su distribución durante la primera semana de cada mes en más de 200 establecimientos cubriendo Washington D.C., las ciudades de Adelphi, Annapolis, Gaithersburg, Hyattsville, Silver Spring, Takoma Park y Wheaton en el estado de Maryland y las ciudades de Alexandria, Annandale, Arlington, Falls Church, Herndon, Manassas, Springfield y Woodbridge en Virginia.

A través de "Enlace", nuestra comunidad podrá tener la oportunidad de enlazarse con su país al leer artículos positivos de temas como turismo, desarrollo económico, desarrollo social, cocina centroamericana, Nuestra Gente...Nuestro Orgullo! así como también conocer los negocios centroamericanos del área donde viven, con el objetivo de que puedan adquirir los productos o servicios que buscan directamente de las manos de un empresario centroamericano.

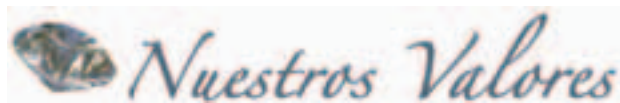
Esperamos que nuestra revista sea de su agrado y que al tomar un ejemplar puedan sentir que tienen un pedacito de Centroamérica en sus manos y puedan estar más cerca de sus costumbres, sus vivencias, sus raíces y sobre todo, de aquellas personas que dejaron atrás para poder ofrecerles un mejor mañana.

Sinceramente,

Michelle Zaid
Fundadora & Directora



Somos parte de la familia de **Enlace Centroamérica** en **Chicago & Miami.**



MISIÓN:

- Servir de Enlace informativo para que la comunidad centroamericana en EEUU pueda estar enterado de las noticias positivas que se desarrollan en nuestros países y también de las actividades que desarrolla la comunidad en su estado de residencia lográndolo a través de publicar un medio puntual, seguro y confiable.
- Apoyar a los empresarios centroamericanos en EEUU a dar a conocer su negocio a través de un medio que llegue directamente a su gente y no se pierda entre las otras comunidades hispanas.

VISIÓN:

Publicar medios que operen de forma independiente en diversos estados de EEUU en donde se concentren nuestros hermanos centroamericanos.

VALORES:

- Honestidad; nunca ofrecemos algo que no podamos cumplir
- Respetamos la privacidad de nuestros clientes
- Comunicación abierta y transparente creando un vínculo de confianza
- Brindamos asesoría personalizada a cada cliente para orientar su publicidad de una forma eficaz
- Creamos una *familia de empresarios* en cada ciudad a la que llegamos



Monumento al DIVINO SALVADOR DEL MUNDO

La estructura fue diseñada por el arquitecto José María Barahona Villaseñor y consiste en la figura de Cristo, patrón del país, sobre un globo terráqueo que a la vez está montado sobre un pedestal.

Originalmente, la imagen estuvo en la tumba del Dr. Manuel Enrique Araujo, presidente de la república del 1 de marzo de 1911 al 8 de febrero de 1913. La familia del mandatario obsequió la imagen al arzobispo de San Salvador Monseñor Luis Chávez y González y fue develado el 26 de noviembre de 1942, en ocasión de celebrarse el Primer Congreso Eucarístico Nacional en San Salvador.

En el terremoto de 1986 la estatua cayó al suelo dañándose considerablemente. Fue reconstruida y puesta nuevamente en su lugar meses después.

Las fiestas Patronales en su honor, se celebran del 1 al 6 de agosto de cada año, que son organizadas por el Comité de Festejos de la Alcaldía de San Salvador y la iglesia católica. La festividad del Salvador del Mundo es una de las fechas más importantes para la ciudadanía capitalina y salvadoreña y se oyen vociferadas por las calles y avenidas de San Salvador por la carroza del Correo, el Chichimeco y los viejos de la feria.

El Monumento al Divino Salvador del Mundo, símbolo nacional de El Salvador, está ubicado en la Plaza las Américas, al final de la Alameda Roosevelt. La plaza también es conocida como Plaza del Salvador del Mundo y este monumento fue erigido en honor del Divino Salvador, Santo Patrono de la Ciudad de San Salvador.

La iglesia celebra con todo el pueblo, mediante un recorrido que tarda alrededor de dos horas por las diferentes calles de San Salvador, el día 5 de agosto, y en el cual el Salvador del mundo estrena dos atuendos: el primero de color rojo, que usa al salir de la Basílica y el segundo de color blanco, después de la "transfiguración". Aparte del calendario religioso, existen otros eventos como la elección de la Reina de las fiestas, el Desfile del Correo (que anuncia el inicio de las celebraciones y tiene lugar el 1 de agosto); el Desfile del Comercio, parque de atracciones, y otros festejos populares organizados por la Alcaldía de la ciudad y otras entidades.

Historia de la celebración Cuando y donde?

El día seis de agosto del año de Nuestro Señor de 1528 en un pequeño poblado situado al sur de la actual ciudad de Suchitoto, donde fue re-asesntada la villa española de San Salvador, fundada tres años antes por Pedro de Alvarado y puesta bajo la advocación divina de la Santísima Trinidad.

Quienes?

Frente a un pequeño grupo de moradores, ibéricos e indígenas, el cura Fracisco Ximénez oficia una misa a campo abierto, para conmemorar la Transfiguración de Jesucristo en el Monte Tabor, ocasión narrada en los escritos en el nuevo testamento de la Biblia, cuando los discípulos del carpintero Galileo tuvieron oportunidad de verlo rodeado de luz, acompañado por Elías y Moisés, en una demostración plena de su vinculación terrestre y celestial.

Esa ceremonia religiosa de los sansalvadoreños es sencilla y esta envuelta de los cánticos y rezos de la gente, el humo de las velas, el olor a los inciensos y perfumes, el tañido de una campana y la explosión de cohetes en lo alto de los cielos. De esta manera, la población y el sacerdote Díaz cumplen a cabalidad con las disposiciones establecida en 1457 por Su Santidad Calixto III, quien ordenó que la Transfiguración fuera celebrada con solemnidad cristiana el seis de agosto de cada año venidero hasta el fin de los tiempos.

Durante los años las fiesta agostinas han ido recibiendo a diversos personajes pintorescos como la ziganaba, el cipitio, el mechudo, el diablo rojo y la abuela.





Transportes America Inc.

2446 Ennals Ave., Wheaton, MD 20902

SERVICIO DE PUERTA A PUERTA A:








COBRAMOS POR CAJA NO POR PESO

1888-MIGASA

Tel. 301-933-5505

642-2742

10%

Envío de todo tipo de carga, Vehículos y mudanzas a Centro América

Ahora hacemos envíos de dinero



vigo
Destino



Diversidad de culturas en las Islas de la Bahía

Las Islas de la Bahía son un conjunto de islas caribeñas pertenecientes a Honduras, cuya capital es Roatán, donde se encuentra uno de los 4 aeropuertos internacionales del país. Es un pequeño archipiélago de unos 239 kilómetros de extensión, y su población no supera los 30,000 habitantes.

Este pequeño archipiélago está formado por la Isla de Roatán, la capital, Utila y Guanaja. Son islas eminentemente turísticas que se nutren de turistas llegados de Europa y Estados Unidos fundamentalmente.

El encanto de estas islas genera un gran atractivo turístico en sus playas, sus fondos marinos y sus arrecifes, lo que le posibilitan inmensas posibilidades para practicar submarinismo o snorkel.

Historicamente...

Un paraíso tropical, las Islas de la Bahía han atraído una mezcla de colonizadores cuyos descendientes forman la sabrosa mixtura cultural que le da vida a la experiencia de las islas. Las Islas de la Bahía es una colección de tres islas grandes y más de 60 isletas y cayos, ubicada aproximadamente a 30 millas de la costa de Honduras en Centro América.

Después que los Españoles abandonaron las islas, fueron nuevamente pobladas por los Garifunas que habitaron Punta Gorda en Roatán, luego por colonizadores de descendencia inglesa de las Islas Caimanes que se establecieron en Utila, Roatán y Guanaja. Hoy en día, los

Isleños hablan predominantemente el inglés con un fuerte acento isleño.

La Costa Norte posee una gran diversidad natural como cultural. La historia fascinante y tradiciones de la Cultura Garífuna comienza con sus ancestros africanos, quienes fueron capturados y embarcados al Nuevo Mundo en 1635. El barco lleno de esclavos naufragó en los arrecifes de la Isla Caribeña de San Vicente, los sobrevivientes escaparon y se mezclaron con los indios locales, creando un nuevo lenguaje y una nueva cultura.

En las siguientes generaciones fueron expulsados de la Isla por los Británicos y se establecieron en La Isla de Roatán, en lo que hoy son Las Islas de la Bahía. Con el tiempo abandonaron la isla reubicándose a lo largo de la Costa Hondureña hasta Belice y Nicaragua.

En la actualidad 80% de los Garífunas viven en Honduras, dispersos en docenas de aldeas como Travesía cerca de Puerto Cortés, Tornabé y Triunfo de la Cruz cerca de Tela, Corozal y Sambo Creek cerca de La Ceiba, Santa Fé y Cristales cerca de Trujillo, y Santa Rosa de Aguan al este de Trujillo.

Escaparon de la brutalidad y destrucción cultural impuesta a la esclavitud. Su lenguaje único, el uso de los tambores, las voces de sus cantos, y bailes exóticos como la Punta reviven las tradiciones que tuvieron su origen en África muchos siglos atrás.

Omoa, pequeña población ubicada a orillas del mar ha jugado un papel importante en la historia de Honduras, tanto en la época colonial como republicana. Durante la colonia, fue el puerto más importante en la Costa Atlántica de Centro América, motivo por el cual fue atacada un sin número de veces por los piratas y corsarios. Debido a esto los conquistadores construyeron la Fortaleza de San Fernando de Omoa, única en Centroamérica.

Tela, la antigua base de operaciones del consorcio bananero Tela Railroad Company, productores de la mundialmente famosa marca Chiquita.

La Ceiba es más grande y mucho más viva y se da a conocer por el famoso "Carnaval" celebrado en Mayo.

Roatán y las Islas de la Bahía son un paraíso de vacaciones localizados en la Costa Norte de Honduras y dan hogar a playas de arena blanca, colinas cubiertas de sorprendente jungla tropical, un diverso y único arrecife, personas agradables, culturas únicas y autentico encanto Caribeño. A Roatán y a las Islas de la Bahía muchas veces se les ha referido como el secreto mejor guardado del Caribe.



CHAPINA BAKERY
PANADERIA Y PASTELERIA

¡El Sabor de mi Tercera!

1401 University Blvd. E., Tallahassee, FL 32310
Tel: (904) 488-1199

La Antigua Restaurante
11260 Geogia Ave.
Wheaton, MD 20902
(301) 949-9838

La mejor de Guatemala, El Salvador y México es en este lugar!

CARRY OUT

COMBINACIÓN RESTAURANTE

¡Disfruta con nosotros de la comida salvadoreña!

1772 Columbia Rd. NW, Washington, DC
Tel. (202) 797-7555

La Antigua Guatemala

Los mayas ya estaban sometidos a los aztecas cuando Pedro de Alvarado, enviado a Guatemala por Cortés, fundó la capital y le puso el nombre de Santiago el Mayor. Este fue el nombre que se le dio a la actual Antigua Guatemala. Tres años más tarde, el sitio es abandonado a raíz de un levantamiento de los indígenas. Así la capital se desplaza a Almolonga en 1527 y es destruida en 1541 por un terremoto y por una erupción volcánica. Con el pasar de los años y por la condición geográfica la ciudad se vio afectada por otros sismos devastadores.

En 1543, Santiago el Mayor es reconstruida en el lugar que ocupa actualmente y un año más tarde, el país se transforma en capitán general y su territorio se extiende a toda América Central. La ciudad es reconstruida en 1590 después de otro sismo. Se erigen monumentos de inspiración medieval y renacentista en el siglo XVII. Así se repiten las reconstrucciones después de los sismos y terremotos incluso el terremoto de 1717 es seguido de un auge arquitectónico donde se reconstruyen los grandes edificios que el sismo de 1773 deja de nuevo en ruinas.

En 1775, las autoridades españolas deciden trasladar la capitalidad de Guatemala.

Esta ciudad está declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. Es un lugar ideal para caminar por sus calles debido a su

clima y su urbanismo. Destaca el diseño cuadrulado de sus calles y el respeto al estilo arquitectónico de todas las construcciones. No existen edificios de más de dos plantas, un compromiso estético y práctico, una ciudad que ha sido tantas veces arrasada por terremotos no puede permitirse edificios altos. Paradójicamente, los mismos terremotos que la destruyeron han permitido, provocando el abandono de sus pobladores, que haya conservado el ambiente colonial con tanta pureza por sus constantes reconstrucciones.

El centro de la ciudad lo ocupa la Plaza Mayor, que recuerda, por los soportales, a las plazas de Castilla. Los edificios principales son el Ayuntamiento, la Catedral y el Palacio de los Capitanes. La Catedral tenía planta de cruz latina. Hoy en día sólo queda en pie el final del "palo largo" de dicha cruz que se usa de forma transversal. Aún así, resulta una iglesia muy grande. Se están realizando obras de reconstrucción en el resto que permiten hacerse una idea de cómo debía ser la Catedral en su máximo esplendor.

Pasear por sus calles da la ilusión de estar detenidos en el tiempo donde la arquitectura renacentista con una leve mezcla medieval alborota el ambiente. Los antigüeños ayudan al visitante y lo guían en un paseo placentero lleno de cultura y de historia de dominación española.



La Catedral de Antigua Guatemala

ha sufrido cambios en su estructura a lo largo del tiempo, y poco queda realmente de la construcción original colonial debido a los cambios bruscos de ubicación de la ciudad y en un corto lapso de tiempo, además de los constantes sismos que afectaron el área y la poca posibilidad económica de reconstrucción de la ciudad en aquellos días. Aunque la construcción se inició en 1542 usando incluso fondos recaudados de la venta de los vestigios de la anterior ciudad inundada en 1541 y de la venta de artículos de encomiendas de los gobernantes muertos de aquel entonces, la catedral quedó con techo de paja durante el siglo XVI, pero fue sustituido por un techo tallado en madera también en ese entonces.

El techo de madera sufrió serios daños durante los sismos de 1583 y 1600 pero la poca estética de construcción de ese entonces y por la constante destrucción de la misma se dispuso demoler el edificio para construir lo que hoy conocemos como La Catedral.

Sin duda muchos de los materiales utilizados en la antigua construcción fueron utilizados para la construcción de este nuevo edificio en 1669 aunque las verdaderas obras de arte fueron trasladadas a la nueva catedral del Valle de la Ermita. Su cimiento de piedra, su fachada de estilo barroco con detalles manieristas y renacentistas, además de su imponente altura y varias imágenes que se aprecian en la misma, resalta como símbolo del catolicismo en Antigua Guatemala.

En su interior se puede apreciar su bello atrio dorado, así como varias imágenes coloniales y sus cúpulas de gran altura y belleza. También se encuentra una cripta que es de uso para los fieles mayas quienes celebran sus actos mítico-religiosos y se han encontrado túneles que comunican La Catedral hacia el interior de la misma. Se ha mantenido la creencia que dichos túneles conectaban a conventos u otros edificios. En realidad no se sabe a ciencia cierta si es o no una creencia o fue una realidad.

Resuelva sus trámites legales en **GUATEMALA** desde los Estados Unidos

(Ahora atendiendo a nuestros paisanos de Maryland, DC y Virginia)

PODERES • IDENTIFICACIÓN DE PERSONA
RECONOCIMIENTO DE HIJO • DIVORCIOS
CERTIFICACIONES DE NACIMIENTO, MATRIMONIO, DIVORCIO Y PROPIEDADES • INMOVILIZACIÓN DE PROPIEDADES
TESTAMENTOS • DONACIONES • HERENCIAS
COMPRAVENTAS • SOCIEDADES

Lic. Gustavo Hernandez
Abogado y Notario

Certificado por la Barra de Abogados de Florida, Estados Unidos



Consultores Legales

Diagonal 6, 10-65 Zona 10
Centro Gerencial Las Margaritas, Torre 1
Oficina 701 "A" • Guatemala
Tel: ++(502)2362-6013 al 16
Fax: ++ (502) 2336-6129
e-mail: gustavohc@hconlegal.com

25 años de ejercicio profesional

FLORIDA
305.503.9964

CHICAGO
773.253.5946

NEW YORK
646.415.9408

¡Sirviendo orgullosamente a guatemaltecos en el extranjero!



Junio



LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEV
	1	2	3
7	8	9	10
14	15	16	17
Holanda vs. <input type="checkbox"/> 1:30 a.m. Dinamarca <input type="checkbox"/> Japón vs. <input type="checkbox"/> 8:00 a.m. Camerún <input type="checkbox"/> Italia vs. <input type="checkbox"/> 12:30 p.m. Paraguay <input type="checkbox"/>	Nueva Zelanda vs. <input type="checkbox"/> 1:30 a.m. Eslovenia <input type="checkbox"/> Costa del Marfil vs. <input type="checkbox"/> 8:00 a.m. Portugal <input type="checkbox"/> Brasil vs. <input type="checkbox"/> 12:30 p.m. Corea del Norte <input type="checkbox"/>	Honduras vs. <input type="checkbox"/> 1:30 a.m. Chile <input type="checkbox"/> España vs. <input type="checkbox"/> 8:00 a.m. Suiza <input type="checkbox"/> Sudáfrica vs. <input type="checkbox"/> 12:30 p.m. Uruguay <input type="checkbox"/>	Argentina vs. <input type="checkbox"/> Corea del Sur <input type="checkbox"/> Grecia vs. <input type="checkbox"/> Nigeria <input type="checkbox"/> Francia vs. <input type="checkbox"/> México <input type="checkbox"/>
21	22	23	24
Portugal vs. <input type="checkbox"/> 3:30 a.m. Corea del Norte <input type="checkbox"/> Chile vs. <input type="checkbox"/> 8:00 a.m. Suiza <input type="checkbox"/> España vs. <input type="checkbox"/> 12:30 p.m. Honduras <input type="checkbox"/>	México vs. <input type="checkbox"/> 8:30 a.m. Uruguay <input type="checkbox"/> Francia vs. <input type="checkbox"/> 8:30 a.m. Sudáfrica <input type="checkbox"/> España vs. <input type="checkbox"/> 12:30 p.m. Corea del Sur <input type="checkbox"/> Grecia vs. <input type="checkbox"/> 12:30 p.m. Argentina <input type="checkbox"/>	Eslovenia vs. <input type="checkbox"/> 12:30 a.m. Inglaterra <input type="checkbox"/> USA vs. <input type="checkbox"/> 12:30 a.m. Argelia <input type="checkbox"/> Chile vs. <input type="checkbox"/> 12:30 p.m. Alemania <input type="checkbox"/> Australia vs. <input type="checkbox"/> 12:30 p.m. Serbia <input type="checkbox"/>	Eslovenia vs. <input type="checkbox"/> Italia <input type="checkbox"/> Paraguay vs. <input type="checkbox"/> Nueva Zelanda <input type="checkbox"/> Dinamarca vs. <input type="checkbox"/> Japón <input type="checkbox"/> Corea del Sur vs. <input type="checkbox"/> México <input type="checkbox"/>
28	29	30	1
16 vs. <input type="checkbox"/> 2:30 a.m. 21 vs. <input type="checkbox"/> 25 vs. <input type="checkbox"/> 12:30 p.m. 28 vs. <input type="checkbox"/>	17 vs. <input type="checkbox"/> 8:00 a.m. 22 vs. <input type="checkbox"/> 18 vs. <input type="checkbox"/> 12:30 p.m. 24 vs. <input type="checkbox"/>		
5	6	7	8
	Semifinal	Semifinal	
	A _____ vs. <input type="checkbox"/> C _____ <input type="checkbox"/>	B _____ vs. <input type="checkbox"/> D _____ <input type="checkbox"/>	
	12:30 p.m.	12:30 p.m.	



VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
4	5	6
11 Sudáfrica vs. México 6:00 a.m. Irlanda vs. Francia 12:30 p.m.	12 Corea del Sur vs. Grecia 6:30 a.m. Argentina vs. Nigeria 9:00 a.m. Inglaterra vs. USA 12:30 p.m.	13 Argelia vs. Eslovenia 6:30 a.m. Serbia vs. Ghana 9:00 a.m. Alemania vs. Australia 12:30 p.m.
18 Alemania vs. Serbia 6:30 a.m. Eslovenia vs. USA 9:00 a.m. Inglaterra vs. Argelia 12:30 p.m.	19 Holanda vs. Japón 6:30 a.m. Ghana vs. Australia 9:00 a.m. Camerún vs. Dinamarca 12:30 p.m.	20 Eslovenia vs. Paraguay 6:30 a.m. Italia vs. Nueva Zelanda 9:00 a.m. Brasil vs. Costa del Marfil 12:30 p.m.
25 Portugal vs. Brasil 6:00 a.m. Corea del Norte vs. Costa del Marfil 9:00 a.m. Chile vs. España 12:30 p.m. Suiza vs. Honduras 12:30 p.m.	26 Día festivo	27 Día festivo
2 Cuartos 5 vs. 7 6:00 a.m. 1 vs. 3 12:30 p.m.	3 Cuartos 2 vs. 4 6:00 a.m. 6 vs. 8 12:30 p.m.	4
9	10 Tercer Lugar Perd I vs. Perd II 12:30 p.m.	11 FINAL Gan I vs. Gan II 12:30 p.m.

Grupo

A México
Francia
Sudáfrica
Uruguay

Grupo

B Nigeria
Grecia
Argentina
Corea del Sur

Grupo

C USA
Eslovenia
Inglaterra
Argelia

Grupo

D Australia
Ghana
Alemania
Serbia

Grupo

E Dinamarca
Camerún
Holanda
Japón

Grupo

F Paraguay
Eslovenia
Italia
Nueva Zelanda

Grupo

G Corea del Norte
Portugal
Costa del Marfil
Brasil

Grupo

E Suiza
Chile
Honduras
España

Julio

NOTI fut



Gracias hondureños por representar a Centroamérica en Sudáfrica 2010



Carlo Costly y el sueño de participar en un Mundial

El delantero Carlo Costly se encuentra en condición estable luego de ser intervenido en una clínica especializada en San Guiseppe di Arezzo, Italia después de lastimarse un tobillo a solo 33 días del Mundial.

Al cierre de esta edición aún no estaba confirmado si Costly será llamado para participar en Sudáfrica 2010. Esperamos su pronta recuperación.



Ticos creen que Brasil será campeón del Mundo

El 55% de los costarricenses cree que Brasil será el campeón del Mundial de Sudáfrica 2010, seguido a mucha distancia por España y Argentina, según una encuesta realizada en este país. De acuerdo a los encuestados por la firma CID Gallup entre el 26 de abril y el 3 de mayo -896 adultos y un margen de error del 3,3%-, el equipo auriverde del técnico Dunga cuenta con tantos medios que incluso se dio el lujo de dejar fuera a jugadores como Ronaldinho Gaucho.

24 años, la selección favorita es la española, a la que el 13% de los ticos ven campeona del mundo, mientras que los brasileños son más citados por los mayores de 35 años. En cambio, los actuales defensores del título, los italianos, solo cuentan con el 6% de preferencias, por detrás de Argentina y Alemania.

Para los representantes regionales, México, Honduras y Estados Unidos, los costarricenses no contemplan ninguna posibilidad de triunfo.

TPS

Inicia re-inscripción e inscripción tardía para hondureños y nicaragüenses

CUANDO REGISTRARSE?

El período de reinscripción para los hondureños y nicaragüenses que ya están protegidos con el TPS comenzó el 5 de mayo de 2010 y finalizará el 6 de julio de 2010.

Hondureños y Nicas podrán inscribirse por primera vez al TPS Miles de hondureños y nicaragüenses pueden inscribirse para al Estatus de Protección Temporal, (TPS, por sus siglas en inglés) por primera vez si se encontraba en Estados Unidos ante del 30 de diciembre del 1998, pero no se inscribió para el TPS durante la designación inicial en 1999.

Según publicó el servicio de inmigración de Estados Unidos en su página de internet una guía de inscripción tardía para indocumentados hondureños y nicaragüenses amparados por un Estado de Protección Temporal (TPS) que fue ampliado por novena vez hasta el 5 de enero de 2012.

REQUISITOS PARA INSCRIPCIÓN TARDÍA

La inscripción inicial tardía está disponible si usted:

- Es ciudadano de Honduras o Nicaragua (o un extranjero sin nacionalidad cuya última residencia fue en Honduras o Nicaragua);
- Ha vivido en Estados Unidos continuamente desde el 30 de diciembre del 1998;
- Ha estado presente físicamente en Estados Unidos desde el 5 de enero del 1999;
- Completa las verificaciones de antecedentes de rutina satisfactoriamente; y
- Cumple con ciertos otros criterios de elegibilidad y admisibilidad establecidos en la sección 244(c) de la INA, 8 USC 1254a (c), y en 8 CFR 244.1 a 244.9.
- Demostrar que al momento del período de inscripción inicial del 5 del enero de 1999 al 20 de agosto del 1999), usted:
 - a) Se encontraba en un estatus de no inmigrante válido o se le había concedido la salida voluntaria o cualquier otro recurso para evitar su salida;
 - b) Tenía una solicitud pendiente para: cambio de estatus; ajuste de estatus o asilo; o
 - c) Tenía una autorización de salida voluntaria; o
 - d) Tenía algún recurso de alivio en espera a una deportación o era sujeto a revisión o apelación; o
 - e) Tenía un permiso condicional o solicitud pendiente para volver a tener un permiso condicional; o
 - f) Era el cónyuge o hijo de un extranjero actualmente elegible para inscribirse para el TPS.
- Además debe solicitar mientras cumpla con una de las condiciones calificativas mencionadas e inscribirse a más tardar 60 días después de que la condición se venza.
- El servicio de inmigración de Estados Unidos considera que las condiciones calificativas debieron cumplirse durante el periodo de inscripción inicial para el TPS, pero si no cumple con estas durante el último periodo de reinscripción no será elegible.
- Si estaba casado(a) o es hijo(a) de una persona con el TPS, durante ese periodo del 1999 puede solicitar el TPS.
- Para obtener más información llame a USCIS al 1(800) 375-5283 ó al 1(800) 767-1833 (TTY). También puede visitar el sitio web de USCIS www.uscis.gov/espanol.



PRODUCTO 100% CENTROAMERICANO

Servicio, Calidad y Atención Personalizada

Enviamos su pedido a cualquier parte de EEUU

THE LACTEOS FACTORY

Ph: 305-545-6365 • 786-287-1297

Queso • Quesillo • Cuajada • Queso Fresco
Queso con chile • Crema • Chorizo • Frijoles
Refrescos • Panes centroamericanos y más

1414 N.W 23rd Street, Miami, FL 3313 Tel. 786.287.1297 / 305.545.6365

Álvaro Torres

Romántico hasta las últimas consecuencias

Romántico hasta las últimas consecuencias, Álvaro Torres es una enciclopedia del sentimiento, un trovador nostálgico que evoluciona al ritmo del tiempo y un verdadero experto en eso que suelen llamar amor de pareja, el amor que se susurra al oído en voz muy baja y luego se canta a todo volumen, el amor y el desamor, el encuentro y el desencuentro, la intimidad más carnal imaginable y la distancia más abrumadora, el viaje emocional y el regreso, el contacto en su apogeo.

Nacido un 9 de abril en Concepcion Batres, Usulután, El Salvador, desde su infancia Álvaro Torres definió certeramente que iba a ser en la vida. "Era un 'cipote' cuando empezó a cantar", recuerda en torno a esos primeros años en su tierra natal. Llegado el momento de poner en práctica su inquietud, "después de escudriñar el vientre de la farándula nacional", el joven artista decidió zarpar y a partir de 1975 vivió en Guatemala, donde intensificó la búsqueda de una oportunidad en la música. Señalando lo que sería su incesante peregrinaje por el mundo, ya nunca más volvió a vivir en El Salvador, donde "ya cantaba con toda seriedad desde la adolescencia y vivía del canto". Sin embargo, fue Guatemala el país en que se hizo profesional y graba sus primeros seis discos de larga duración. De ahí, en 1984, dio su otro gran salto hacia Denver, Colorado, ciudad que eligió porque "el que no sabe es como el que no ve, según sus propias palabras. "Huerfano de inglés" allí se quedó apenas un año y en su siguiente capítulo ancla en el Valle de San Fernando, en Los Ángeles, California.

Álvaro Torres se consagra internacionalmente mientras reside en California en 1986 con la difusión de su tema "De Punta A Punta", en torno al cual surge una apasionada controversia por la inusitada audacia de una letra que habla de sexo y de cuerpo... "En todo lugar donde me presento lo tengo que cantar; es obligatorio", comenta el artista. Siete años más tarde, a partir de 1993, ya convertido en un astro de la música romántica, inicia sus presentaciones en el Centro de Bellas Artes de San Juan, Puerto Rico. Desde entonces actúa por

Álvaro Torres, convertido en la práctica en el único cantante internacional de El Salvador, un artista que lleva su bandera nacional con responsabilidad y orgullo.

actividades y giras actuales a través de Estados Unidos, el Caribe y América Latina.

"Patria querida" un tema que interpreta a dúo con Barrio Boyzz, se ha convertido en el himno de muchos migrantes no solo salvadoreños, sino latinoamericanos en general que viven en Estados Unidos.

Muchos son los cantantes a quienes Álvaro les ha dado temas inéditos. Feliz con el premio permanente que representa el aplauso y la presencia del público, por sus ventas Álvaro Torres ha recibido numerosos Discos de Oro y de Platino. En 1994 la Sociedad de Compositores y Editoras BMI, de Estados Unidos, le otorgó un galardón especial por todo el contenido de su álbum "Nada Se Compara Contigo", del cual se lanzaron siete sencillos que fueron éxitos. En su amado país, El Salvador, fue nombrado Hijo Meritísimo del País por ley demanda popular.

Durante su carrera musical este cantante salvadoreño ha grabado 21 discos, de los cuales han surgido grandes éxitos como *Te va a doler*, *Nada se compara contigo*, *Si estuvieras conmigo*, *Buenos amigos* y *Hazme olvidarla*.

Ha grabado memorables duetos junto a cantantes como Selena,

Marisela y José Feliciano, entre otros. Además ha sido el compositor de bellos temas interpretados en la voz de José Luis Rodríguez "El Puma", Eddy Santiago, Tito Nieves, Sergio Vargas, Rocío Jurado y Paloma San Basilio, entre otros artistas más.

Pero no todo ha sido victoria para Álvaro Torres. En el 2008 este cantautor sufrió un accidente automovilístico que casi le cuesta la vida. El músico había regresado a su tierra natal para grabar un programa de televisión en la cúspide de una montaña de El Salvador. Mientras descendían desde cuatro mil pies de altura hacia el valle, la camioneta en la que viajaba junto a tres acompañantes se quedó sin frenos.

Desafortunadamente cayeron a un abismo de 500 metros de profundidad y aunque milagrosamente Álvaro no tuvo ninguna fractura, dos de sus compañeros sufrieron graves heridas y lamentablemente la otra acompañante falleció en el acto.

En el fondo de aquel abismo este cantautor confesó que había salido ileso de aquel trágico accidente, porque Dios tenía un nuevo plan para su vida. Es por eso, que tituló su más reciente producción "Muy Personal", pues según él, esa es la forma en la que Dios está trabajando en su vida.

El disco salió al mercado en octubre de 2009, y además de contener siete canciones totalmente Cristocéntricas, tiene cuatro temas de contenido social, humanitario y fraternal.

Pero independiente de su conversión al cristianismo, Álvaro Torres afirma que continuará cantándole al amor y al desamor, dos sentimientos que lo han inspirado a escribir algunas de las canciones más románticas que se han escrito en la historia de la música en español.

l o
m e n o s
una vez al año en ese teatro, uno de los más prestigiados de la Isla del Encanto. Después de radicar durante once años en Los Ángeles, en 1996 se establece en la ciudad de Miami, Florida. Desde aquí coordina sus



Consulados Generales de Centroamérica



Consulado General de El Salvador

2332 Wisconsin Ave. NW | 14572 Potomac Mills Rd.
Washington DC 20007 | Woodbridge, VA. 22192
Tel: (202) 337 4032 | Tel: (703) 490 4300
Cónsul General: | Cónsul General:
Rosa V. de Argumedo | Miriam Vargas
Horario: 8:00 am - 3pm | Horario: 8:00 am - 3pm



Consulado General de Guatemala

8124 Georgia Ave. • Silver Spring MD 20910
Tel: (240) 485 5050
E-mail: consul@guatemala-embassy.org
Consul General: Rolando Chacon
Horario: Lunes a Viernes 8:00 am – 4:00 pm



Consulado General de Honduras

1014 M Street, NW • Washington, DC 20001
Tel: (202) 506 4995/6
E-mail: consulado.washington@hondurasemb.org
Lunes a Viernes de 9:00 am a 5:00 pm



Consulado General de Nicaragua

1627 New Hampshire Ave N.W.,
Washington, D.C. 20009
Tel: (202) 939 6531/32
Consul General: Oscar Zamora Hinojo
Lunes a Viernes de 9:00 am a 1:00 pm

Consulado General de Costa Rica

2112 S Street, NW
Washington, DC 20008
Tel.: (202) 328-6628
Cónsul General: Juan Salas Araya
Lunes a Viernes 9 am - 2 pm (previa cita)

Agricultores CHAPINES en la cima

Siete sectores agrícolas en Guatemala han sobresalido a nivel mundial al obtener primeros lugares en exportación, en eficiencia productiva y en calidad.

Sin duda, el **café** es uno de los más conocidos. Su calidad lo ha llevado a posicionarse entre los mejores en el mundo. Su aroma y sabor es reconocido en cualquier lugar. A pesar de que compite con grandes y eficientes productores, es altamente cotizado en países como Canadá, Europa y Japón. Para comprobar esto basta señalar que Guatemala ha ganado el *Cup of Excellence*, al igual que otros países centroamericanos.

Otro claro ejemplo es la **arveja china**. Guatemala es el primer exportador hacia Estados Unidos y este, es el mercado que mas arveja china consume a nivel mundial. Las primeras semillas de esta clase de arveja llegaron a Guatemala en 1973 y dos años después comenzaron a enviarse vía aérea. En 1977 se exportaban alrededor de 200 cajas por semana al país del Norte; poco tiempo después la falta de transporte impidió continuar los envíos y fue cuando se envió el primer envío vía marítima y llegó bien, por lo que a la fecha se mandan 150 mil cajas de 10 libras a la semana, compitiendo incluso con México y Perú.

El dulce sabor del **azúcar** también ha posicionado a Guatemala en el extranjero, pues está entre los primeros cinco puestos en materia de producción por hectárea y es el segundo a nivel Latinoamericano (superado sólo por Brasil). Ocupa el 5o. lugar mundial en exportaciones.

Una de sus capacidades más fuertes es la agilidad de respuesta a los pedidos, gracias a que los ingenios están muy cerca de los

puertos, a unos 65 kilómetros aproximadamente, mientras que en otros países las distancias son hasta de 600 kilómetros. Esto les permite ser más rápidos y ofrecer mejores precios, ya que el producto final es más económico por no tener que sumarle el alto costo de transportación de planta a puerto.

La **industria bananera** en Guatemala es otro excelente mercado agrícola a pesar que solo suple un 5% de la demanda mundial. Actualmente ocupa el primer lugar en eficiencia productiva, pues mientras otros países logran producir por hectárea unas 3,200 cajas anuales, Guatemala supera las 3,400.

Para seguir sumando éxitos a los agricultores chapines, el país de la Eterna Primavera también es el primer país a nivel mundial en productividad por hectárea en la **producción de palma**, y el número uno en calidad de **hule**. Guatemala genera el mayor rendimiento de aceite de palma por hectárea cultivada. Mientras el promedio mundial es de 3.2 toneladas métricas por hectárea, en suelo guatemalteco el rendimiento es de aproximadamente 5 toneladas métricas, en la misma extensión de tierra.

Respecto del **cardamomo**, *papabeto.blogspot.com* expresa que aunque la India es el productor más grande, el mayor exportador mundial, en cantidad y en calidad, es Guatemala, de donde se saca al exterior toda la cosecha.



Transportes America Inc.
2448 Ennals Ave. Wheaton, MD 20902

SERVICIO DE PUERTA A PUERTA

¡¡¡¡¡ 10% de descuento !!!

Llame Gratis al **1888-MICASA**
Tel. 301-933-5505 **642-2742**

CLASIFICADOS desde \$55

Para anunciarse llame al
Toll Free: 1(800) 864-4830
1(703) 987-3324
www.enlacecentroamerica.com

Enlace CENTROAMERICA
Te recibe en español... Siempre!
(Este es el Tamaño real)

MAXWELL'S
Pupuseria

Ven a disfrutar de las mejores PUPUSERIAS

La mejor comida!
y un excelente ambiente.

6043 Liberty Ave, Manassas VA. 20110
Tel: (703) 335-8523
www.maxwellsupizzeria.com



Un hombre sale como loco al balcón de su casa, y le grita a su mujer que está en el parque hablando con las amigas:

- "¡Juana!! ¡Juana!! He ganado la lotería!"

La mujer salta como loca de alegría, pasando entre todas las amigas, y corre a la casa, cruza la calle, y en eso aparece un camión a 120 km/hr y la atropella ...

El marido abre los ojos hasta sacarlos casi de las órbitas, y dice:

- "¡Cuando uno está con suerte, está con suerte."

Un matrimonio se acaba de acostar y la mujer le susurra al marido:

¿Te acuerdas mi amor, qué felices éramos hace 6 años?

¿6 años? ¡Pero si no nos conocíamos! Por eso cariño, por eso.

Entra un borracho a una cafetería y dice, celebrando, con voz balbuceante:

¡Feliz año nuevo!

A lo que una dama le contesta:

¿Feliz año nuevo? ¿En pleno junio?

Y dice el borracho:

¿Ya estamos en junio? ¡Ay, mi mujer me va a matar, nunca había llegado tan tarde!

¿En qué se parece un hombre a un teléfono público?

En que de 1.000 sólo sirve uno, y siempre está ocupado.

¿Por qué los hombres tienen las piernas arqueadas?

Porque todo lo insignificante está entre paréntesis.

¿En qué se parecen los hombres guapos, inteligentes, fieles, trabajadores, amables, honestos, generosos, a los extraterrestres?

En que ninguno de los dos existe.

Se le acerca un hombre a Dios y le pregunta:

¿Por qué las mujeres son tan bonitas?

Dios se queda pensando y le responde:

Para que ustedes se enamoren de ellas.

El hombre se queda pensando y vuelve a preguntar:

Pero, ¿por qué son tan tontas?

Y Dios le responde:

¡Simple! ¡Para que ellas se enamoren de ustedes!

¿Por qué a las mujeres no les gusta manejar de noche?

¡Porque las escobas no tienen luces!

Primer acto:

Sale un "PAVO" con un cuchillo.

Segundo acto: Sale otro "PAVO" con una pistola de rayos laser.

Tercer acto: Sale otro "PAVO" con una espada.

¿Cómo se llama la obra?

Los pavos rangers.



Economía Centroamericana crecerá en el 2010

El Fondo Monetario Internacional (FMI) anuncio que la economía centroamericana crecerá este año 2010 en su conjunto un 2,7 por ciento, por encima del 1,8 por ciento que había pronosticado hace seis meses.

Los países de América Central se colocarán, como media, por debajo del conjunto de la región, con un aumento de su Producto Interior Bruto del 2,7 por ciento en 2010 y del 3,7 por ciento en 2011.

En el informe "Perspectivas Económicas Mundiales", el organismo prevé para el conjunto de América Latina un crecimiento del 4 por ciento para este año y el próximo.

GUATEMALA

El FMI cree que este país crecerá un 2,5 por ciento este año, casi el doble de lo que estimaba hace seis meses, cuando pronosticó un aumento del 1,3 por ciento.

La inflación ascenderá este año a un 3,3 por ciento, en tanto que el déficit por cuenta corriente se situará en el 3,3 por ciento del Producto Interior Bruto.

Para 2011, el FMI prevé un crecimiento del 3,5 por ciento, una inflación del 3,4 por ciento, y un déficit del 3,7 por ciento.

HONDURAS

En el caso de Honduras, el organismo vaticina en 2010 un aumento de su producción interna del dos por ciento para este año y el próximo, tal y como había anticipado hace seis meses.

Los cálculos del FMI señalan que Honduras terminará el ejercicio anual con una inflación del 5,1 por ciento, lejos ya de los dos dígitos de hace dos años, y el próximo con el 6,5 por ciento.

El déficit de su balanza por cuenta corriente pasará de un 3,2 por ciento en 2009 a un 6,1 por ciento en 2010, y a un 6,7 por ciento en 2011.

PANAMÁ

El país del Canal será de los que presente una mejor evolución en términos económicos, con un aumento de su producción interna del 5 por ciento este año y del 6,3 por ciento en 2011.

La tasa de inflación repuntará levemente y se situará en un 3,3 por ciento en 2010 y en un 2,9 por ciento al año siguiente.

Los niveles de déficit por cuenta corriente seguirán siendo altos para Panamá, hasta un 8,5 por ciento en 2010 y un 8,9 por ciento el año próximo.

COSTA RICA

El FMI vislumbra para Costa Rica un fuerte repunte para este año, tras la caída del 1,1

por ciento en su economía en 2009. Para este año, el organismo prevé un crecimiento del 3,5 por ciento, muy por encima del 2,3 por ciento que calculaba hace seis meses.

Para 2011, las previsiones apuntan a que esta economía centroamericana crezca un 4,2 por ciento.

Las proyecciones de inflación son del 4 por ciento para este año y del 5,5 por ciento para el próximo, en tanto que el déficit por cuenta corriente alcanzará en 2010 un 4,3 por ciento del PIB y en 2011 un 4,6 por ciento.

NICARAGUA

La economía nicaragüense crecerá este año un 1,8 por ciento, tras haberse contraído el año pasado un 1,5 por ciento. Para 2011, el FMI pronostica un aumento del 2,5 por ciento.

La inflación repuntará levemente y alcanzará el 5,1 por ciento este año y el 6,4 por ciento el que viene, aunque lejos del 20 por ciento que registró en 2008.

El país será, sin embargo, el que arrastre el mayor déficit por cuenta corriente de Centroamérica, que supondrá el 18,1 por ciento de su PIB en 2010 y un 17,4 por ciento en 2011.

EL SALVADOR

Según el FMI, el PIB salvadoreño sufrirá el menor crecimiento de la región, un 1 por ciento este año, si bien supone una mejora de medio punto respecto a lo que se esperaba hace seis meses.

Para 2011, las previsiones son que crezca un 2,5 por ciento. La inflación se mantendrá en el 05 por ciento este año y repuntará al 2,2 por ciento el próximo.

El Salvador acabó 2009 con un déficit por cuenta corriente muy pequeño en comparación a años anteriores, un 1,8 por ciento, si bien en 2010 crecerá hasta el 2,7 por ciento, y en 2011 hasta el 2,8 por ciento.

INTRODUCIENDO

Enlace

CENTROAMERICA

Tu revista mensual... Siempre!

MARYLAND • D.C • VIRGINIA

Trayectoria continua de
9 años en Chicago &
4 años y medio en Florida
nos respaldan.

ANUNCIESE, los resultados le asombrarán!



Para anunciarse llame al:

Toll Free: 1(800) 864-4830

1(703) 987-3324

www.enlacecentroamerica.com



GLOBALlogistics

A TIEMPO DONDE SEA



Entregamos
sus encomiendas
en toda la república de

- Guatemala,
- El Salvador y
- Honduras

Recolecta Encomiendas para Centroamérica?

- Embarcamos su carga desde el Puerto de Miami, Fl.
- Nos encargamos de los trámites aduanales en destino
- Entregamos a la puerta de la casa de su cliente



¡Empiece su negocio de
encomiendas hoy mismo!

(305) 715-0305

10400 N.W. 33rd Street, Suite 120 • Miami, FL. 33172

Enlace

Envíelo bien, Rápido y Seguro... envíelo con:

Medrano *Express*



CARGA PUERTA A PUERTA A GUATEMALA, EL SALVADOR, HONDURAS, NICARAGUA, COLOMBIA, MÉXICO, PERÚ Y DENTRO DE USA.
SERVICIO DE MUDANZAS
ENVÍO DE CONTENEDORES
ENVÍOS A MÉXICO POR CAJA NO POR LIBRA

SALIDAS SEMANALES TODOS LOS MESES

Lláme GRATIS al 1 (800)328-4963



*Estamos en este paso
junto a ustedes
haciendo del mundo
un lugar mejor!*



- 16x16x16 Medrano®
- 18x18x18 Medrano®
- 20x20x20 Medrano®
- 22x22x22 Medrano®
- 20x20x28 Medrano®
- 26x24x24 Medrano®
- 30x26x24 Medrano®
- 34x26x28 Medrano®

CAJAS GRATIS

• 3020 Hamilton St.
Hyattsville MD 20782
Tel. 301-853-3000

• 111 S Broadway,
Baltimore MD 21231
Tel. 443-986-9485

• 5739 Mill Street Rd,
Richmond VA 23224
Tel. 804-212-1870

PRODUCTOS 100% CHAPINES



SUPERMARKETS y MINI-MARKETS

Hagan sus pedidos al:

Tel: (786) 718-3343 • E-mail: lapazllc@hotmail.com

La Paz Food, Inc. • 5229 N.W. 74 Ave. • Miami, Fl. 33166

ENVIAMOS A TODA LA UNIÓN AMERICANA

Conservas Ya Esta! • Frijoles • Chiky • El Mexicano • La Toña • Pastas Ina • Chao Mein • Picamas • La Sirena
Consome de Pollo • Consome de pollo con ajo • Consome de Pollo con Cebolla • Consome de res • Sopita de pollo con fideos
Sazonador Churrasco • Sazonador tipo oriental • Ablandador • Pimienta • Canela • Sal de ajo • Sal de cebolla